interphone





INSTRUCTION MANUAL





www.interphone.cellularline.com










universal connection



ultralight


vox


IP 54

TRIBE
interphone
totally compatible

RADIO CONNECTION

TRIBE

ALL PMR 446

BLUETOOTH® CONNECTION

INTERPHONE F SERIES/WILD

ANY BLUETOOTH® HEADSET

RECOMMENDED WITH

F4

music

dual connection

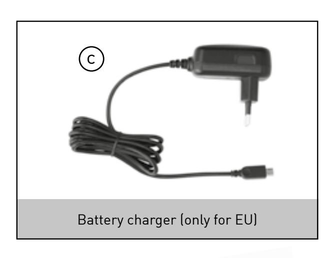
gps

a

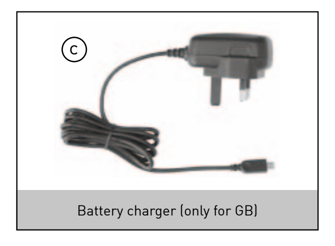
e

a

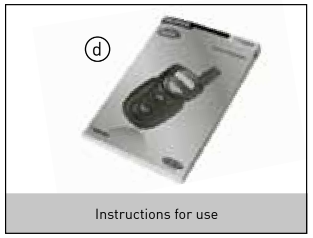
b



Battery charger (only for EU)



Battery charger (only for GB)



Instructions for use

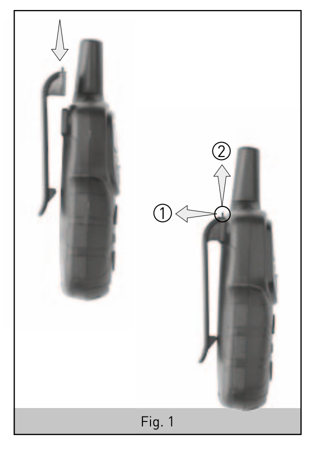


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

Description

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

LCD Display

2.2
2.5
4.2
3.2
3.3
4.0
HI LO
TXRX
SCAN
VOX
DCS
CTCSS
3.2
3.5
6.2
4.4
1.5
4.0
3.1

BEDIENUNGSANLEITUNGEN



BEDIENUNGSANLEITUNG TRIBE

Einleitung

Cellular Italia S.p.A. dankt Ihnen für den Kauf eines seiner Cellular Line Produkte und möchte Ihnen einige nützliche Informationen geben:

TRIBE ist ein Funkgerät zum gleichzeitigen Kommunizieren mit mehreren Nutzern im Wireless-Modus (Schnurlos) über größere Entfernungen und ohne Begrenzung der Nutzerzahl mittels eines Bluetooth®-Headsets bei freien Händen.
TRIBE wird mit Bluetooth®-Headsets für das Motorrad und/oder den üblichen Headsets gepairt.
TRIBE hat eine kompakte, ziemlich kleine Struktur, um die Größe auf ein Mindestmaß zu begrenzen, damit man das Gerät bequem bei sich tragen kann. TRIBE verfügt über ein rückbeleuchtetes Display und Tasten aus Gummi. Die Struktur gewährleistet einen guten Schutz gegen Witterungseinflüsse und ist zertifiziert (IP54).

Für einen leichteren Gebrauch und die Verwaltung der Funktionen verwendet TRIBE nur drei großdimensionierte Tasten, die auch mit Handschuhen leicht gefühlt werden können.
TRIBE kann in der Tasche getragen, mit dem mitgelieferten Clip am Gürtel befestigt oder in einer am Lenker oder Tank angebrachten Tasche untergebracht werden.

TRIBE ist ein Sende-Empfangsgerät, das in ganz Europa ohne Lizenz verwendet werden kann.
Der Gebrauch des TRIBE in Italien untersteht der aktuellen „Verordnung für Elektronische Kommunikation“ (GVD 259/03).
In Italien unterstehen alle Geräte PMR 446 einer Gebrauchserklärung und einem Jahresbeitrag. Für Informationen setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Gebietsinspektorat (Kommunikationsministerium www.sviluppoeconomico.gov.it/comunicazioni) in Verbindung, um die benötigten Formulare anzufordern und sich über die Modalitäten zum Erhalten der allgemeinen Genehmigung für den Gebrauch von Geräten PMR 446 zu informieren. Der Gebrauch des Geräts ist erst nach dem Absenden der vorgeschriebenen Unterlagen, von denen eine Kopie aufzubewahren ist, erlaubt.

Der Gebrauch der Sende-Empfangsgeräte PMR 446 ist abgesehen von Italien auch in folgenden europäischen Ländern erlaubt: Frankreich, Spanien, Österreich, Deutschland, Dänemark, Holland, Irland, Großbritannien, Schweden, Portugal, Finnland, Belgien, Republik Tschechien, Norwegen, Schweiz, Luxemburg, Griechenland. **Für den Gebrauch in den oben genannten Ländern empfehlen wir Ihnen jedoch, sich über die in den einzelnen Ländern geltenden Gesetze zu informieren.**

Wichtige Hinweise für den ersten Gebrauch des TRIBE
Für den optimalen Gebrauch des TRIBE ist eine kurze Lernzeit erforderlich.
Wenn Sie bereits Funkgeräte verwendet haben, die im Modus Half Duplex funktionieren, sind Sie wahrscheinlich bereits an diese Gesprächsweise gewohnt und haben keine Schwierigkeiten beim Gebrauch von TRIBE.
Andernfalls ist Folgendes zu beachten:
Bei einem allgemeinen Funkgerät ist es zum Aktivieren der Kommunikation erforderlich, die gewidmete PTT-Taste zu drücken und nach Ende des Gesprächs loszulassen.
Beim Gebrauch von TRIBE erfolgt dieser Vorgang ohne eine Taste zu drücken, es reicht aus, einfach mit dem Sprechen zu beginnen. Die Sprachaktivierung erfolgt jedoch nicht unmittelbar, sondern benötigt ca. 2 Sekunden.
Bei Gesprächsbeginn gehen daher die ersten Sekunden verloren und werden von den anderen Anwendern nicht gehört. Um zu verhindern, dass keine wichtigen Wörter verloren gehen, muss man sich daran gewöhnen, einen unwichtigen Satz zu sagen, der länger als die Aktivierungszeit dauert. Dabei ist ohne Unterbrechungen zu sprechen.
Wenn einige Sekunden lang nichts gesagt wird, ertönt ein doppelter Signalton, der darauf hinwiest, dass das Gespräch beendet ist und dass man nun mit einem anderen Anwender sprechen kann.
Für eine gute Gesprächsqualität ist es daher erforderlich, nicht zu schnell zu antworten und man sollte nicht sprechen, während man einem anderen Anwender zuhört.
Zur Verbesserung der Gesprächsqualität sollte außer dem zu verwendenden Kanal auch ein CTCSS oder DCS-Unterkanal gewählt werden, der an allen Geräten eingestellt werden muss.
Obwohl die Reichweite des TRIBE bis zu 12 Kilometer beträgt (wie in der Bedienungsanleitung angegeben), wird diese Reichweite beim

normalen Gebrauch nur unter optimalen Bedingungen erreicht.
Die von den Ikonen auf der Packung ausgedrückten Entfernungen schließen jedoch die Möglichkeit nicht aus, dass diese Entfernungen weit überschritten werden und die in der Bedienungsanleitung angegebenen Höchstentfernungen erreichen.

Beschreibung TRIBE
1. Antenne (nicht entfernbar)
2. Led
3. Rückbeleuchtetes Display
4. Taste Menü
5. Regeltaste UP
6. Regeltaste DOWN
7. Multifunktionsbuchse / Laden und Zubehör
8. Gürtel-Clip
9. Akkufachdeckel
10. Lithium-Akku-Paket

Packungsinhalt
a) Sende-Empfangsgerät TRIBE
b) Akku
c) Netz-Akkuladegerät
d) Bedienungsanleitung
e) Gürtel-Clip

Technische Daten
Standard PMR446
Betriebsbereich: 446,00625 – 446,09375 MHz
Betriebskanäle: 8
CTCSS-Codes: 38 pro Kanal
DCS-Codes: 83 pro Kanal
Kanalabstand: 12 KHz
Modulationsart: FM
Übertragungsleistung: 500mW
Reichweite: bis 12 km auf freiem Feld
Autonomie: 20 Stunden (5% Senden, 5% Empfang, 90% Standby)
Akku: Lithium-Akku-Paket 3,7V 1000mAh (BSI3650)
Gewicht (mit Batterie): 96 g

Pflege und Wartung
Wenn TRIBE über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss

der Akku alle zwei bis drei Monate geladen werden, damit er nicht beschädigt wird.
Zur Reinigung einen mit Wasser und eventuell mit neutraler Seife angefeuchteten Schwamm verwenden. Das Gerät nicht mit Lösemitteln oder Fettlösern behandeln.
Wichtiger Hinweis: Vor der Reinigung ist darauf zu achten, dass der Akku entfernt wurde, damit kein Wasser durch die Buchse am Boden eindringen kann und zu Beschädigungen der Steuerzentrale oder der elektrischen Kontakte führen kann. Sicherstellen, dass der die Mikro-USB-Buche verschließende Gummistopfen korrekt eingesetzt ist.

Kundendienst und Garantie
Auf das Produkt wird die gesetzlich vorgeschriebene Garantie des Landes geleistet, in dem es vertrieben wird.
Für Kundendienstleistungen oder Ersatzteile des Produkts wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

1.0 Vorbereitung

Einsetzen und Laden des Akkus
Vor dem Gebrauch des TRIBE muss der mitgelieferte Akku geladen werden.
Für den Zugang zum Akkufach sind der Gürtel-Clip und die hintere Abdeckung zu entfernen.

1.1 Entfernen des Gürtel-Clips
Den Hebel des Gürtel-Clips nach außen ziehen und den Clip gleichzeitig nach oben drücken, wie auf der Abb. 1 dargestellt ist.

1.2 Entfernen der hinteren Abdeckung
a. Der Sperrhaken am Boden des TRIBE drehen, indem er wie auf der Abb. 2 dargestellt nach außen gezogen wird.
b. Die Klappe an der Rückseite entfernen, indem sie von unten nach oben geschoben wird. Abb. 3
c. Den Akku wie auf Abb. 3 dargestellt in das Akkufach einsetzen.
d. Die Klappe wieder an der Rückseite anbringen, indem zuerst das obere und dann das untere Teil eingesetzt wird. Abb. 3

e. Der Sperrhaken wieder schließen, indem er nach unten gedreht wird. Abb. 2

1.3 Anbringen des Gürtel-Clips

a. Die Führungen des Clips wie auf Abb. 1 dargestellt in den Sitz am TRIBE schieben.
b. Ein „Klicken“ zeigt an, dass der Clip korrekt sitzt. Um zu überprüfen, dass der Clip fest sitzt, versuchen ihn nach oben zu schieben.

1.4 Laden des Akkus

a. Das dem Kit beigestellte Akku-Ladegerät an eine 110-120 V Steckdose anschließen.
b. Den Gummistopfen entfernen, der die Buchse am Boden des TRIBE verschließt. Abb. 4
c. Den Mini-USB-Stecker des Akku-Ladegeräts in die Buchse am TRIBE stecken. Abb. 4

Das Einsetzen des Mini-USB-Steckers geht sehr leicht. Wenn er nicht in die Buchse gesteckt werden kann, kontrollieren, dass die Einsetzrichtung korrekt ist.
Der Akku wird sowohl bei eingeschaltetem als ausgeschaltetem TRIBE geladen; es wird jedoch empfohlen, TRIBE vor dem Laden auszuschalten.
Nach dem Anschließen des Akku-Ladegeräts zeigt die Ladeikone während des Ladevorgangs die blinkenden Ladesegmente an und weist damit darauf hin, dass der Ladevorgang läuft.
Wenn TRIBE ausgeschaltet ist, verschwindet die Ladeikone nach abgeschlossenem Ladevorgang vom Display.
Wenn TRIBE eingeschaltet ist, zeigt die Akku-Ikone auch bei vollständig geladenem TRIBE weiterhin die blinkenden Ladesegmente an. Der Ladezustand wird erst nach Abtrennen des Akku-Ladegeräts angezeigt.

1.5 Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige wird unten rechts in Form einer Batterie mit drei Ladesegmenten auf dem Display angezeigt. Diese Ladesegmente zeigen den Ladezustand an. Wenn der Ladezustand des Akkus den Mindeststand erreicht, und TRIBE eingeschaltet ist, ertönen zwei Beep-Töne und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

TRIBE kann den Akku-Ladezustand in 4 Stufen erfassen:

- 3 Segmente – Akku vollständig geladen
- 2 Segmente – Akku zur Hälfte geladen
- 1 Segment – Akku auf unterer Ladestufe Bei dieser Ladestufe aktiviert TRIBE ca. alle 10 Sekunden ein Akustiksignal.
- 0 Segmente – Der Akku-Ladeszustand ist sehr niedrig; wenn TRIBE diesen Mindestladezustand erreicht, gibt das Gerät zwei Alarmtöne ab und schaltet sich dann selbsttätig aus.

Der vollständige Ladevorgang des Akkus dauert zirka drei Stunden.

2.0 Gebrauch des Sende-Empfangsgeräts

Die maximale Entfernung, mit der die TRIBE verwendet werden können, hängt von dem Umgebungsbedingungen und dem Gelände ab. Auf offenem Gelände ohne Hindernisse wie Hügel, Gebäude, Bäume usw. kann die maximale Entfernung bis zu 12 km betragen.

2.1 Ein- und Ausschalten der Einheit
Einschalten
Die Taste MENÜ drücken und gedrückt halten, bis sich das Display kurz einschaltet und ON anzeigt.
Hinweis: Die Rückbeleuchtung des Displays schaltet sich nach zirka zehn Sekunden automatisch aus, um Energie zu sparen; das Display bleibt jedoch aktiv.
Ausschalten
Die Taste MENÜ drücken und gedrückt halten, bis das Display OF (entspricht OFF) anzeigt und sich ausschaltet.

2.2 Pairing zwischen TRIBE und Bluetooth®-Headset
Bevor TRIBE in Kombination mit irgendeinem Bluetooth®-Headset für den Helm oder anderen Bluetooth®-Headsets verwendet werden kann, muss das Pairing der beiden Geräte durchgeführt werden, damit diese sich gegenseitig erkennen und miteinander kommunizieren können.
Dazu ist sowohl TRIBE als das Bluetooth®-Headset auf den Pairing-Modus (Pairing-Mode) einzustellen.

a. TRIBE einschalten.
b. Gleichzeitig kurz die Tasten MENÜ und UP drücken und

prüfen, dass die obere LED blau zu blinken beginnt; auch die auf dem Display vorhandene Bluetooth®-Ikone blinkt mit der gleichen Geschwindigkeit der LED.

c. Das Bluetooth®-Headset auf den Pairing-Modus einstellen. Dazu die Gebrauchsanweisung des Headsets nachschlagen. Normalerweise reicht es aus, die Haupttaste ungefähr zehn Sekunden oder so lange zu drücken, bis die blinkende LED von Rot auf Blau wechselt.
d. Die Taste MENÜ des TRIBE einmal drücken, um die Suche nach dem zu pairenden Gerät zu starten. Die obere LED und die Bluetooth®-Ikone auf dem Display beginnen schnell zu blinken und zeigen damit den Suchmodus an.
e. Nach dem Erfassen des Bluetooth®-Headsets verbindet sich TRIBE automatisch mit demselben, die obere LED schaltet sich aus, während die Bluetooth®-Ikone auf dem Display aufhört zu blinken und durchgehend eingeschaltet bleibt, um darauf hinzuweisen, dass die zwei Geräte verbunden sind.

2.3 ANMERKUNGEN

Jetzt besteht die Möglichkeit in Half Duplex (die Verbindung erfolgt im nicht gleichzeitigen bidirektionalen Modus) mit anderen Nutzern zu kommunizieren, die über das gleiche System verfügen und/oder ihr Sende-Empfangsgerät auf den gleichen Kanal wie Sie eingestellt haben.
Zum Starten der Kommunikation reicht es aus, mit dem Sprechen zu beginnen.
Es ist zu beachten, dass die Stimmaktivierung nicht unmittelbar erfolgen kann; daher könnte/n der/die Gesprächspartner einige Silben des ersten ausgesprochenen Wortes eventuell nicht hören. Deshalb sollte man sich daran gewöhnen, vor einem jeglichen Satz seinen eigenen Namen oder den Namen des Gesprächspartners oder ein anderes vereinbartes Wort zu sagen.

2.4 Hinweise für den Gebrauch des Interphone F4/F3

Bei Gebrauch des InterphoneF4 / InterphoneF3: Wenn die Bluetooth®-Verbindung unterbrochen wird, blinkt die LED des InterphoneF4 und gleichzeitig blinkt auch die Bluetooth®-Ikone auf dem TRIBE-Display. InterphoneF4 versucht automatisch die Verbindung wieder herzustellen. Nach Wiederherstellung der Verbindung hört die LED auf zu blinken und bleibt durchgehend eingeschaltet.

Auch die Bluetooth®-Ikone am TRIBE hört auf zu blinken.

2.5 Hinweise für den Gebrauch eines allgemeinen Bluetooth®-Headsets

Bei Gebrauch eines allgemeinen Bluetooth®-Headsets. Wenn die Bluetooth®-Verbindung mit dem Headset unterbrochen wird, beginnt die Bluetooth®-Ikone auf dem TRIBE-Display zu blinken, um auf das Problem hinzuweisen. Zur Wiederherstellung der Verbindung zwischen den zwei Geräten ist es erforderlich, TRIBE aus- und wieder einzuschalten. Beim nächsten Einschalten verbindet sich TRIBE automatisch mit dem Bluetooth®-Headset.

Die Bluetooth®-Ikone verschwindet automatisch vom Display, wenn ein zusätzliches Kit wie zum Beispiel ein Headset mit Schnur an den Mini-USB-Anschluss des TRIBE angeschlossen wird.
In diesem Fall erscheint auf dem Display eine einen Kopfhörer darstellende Ikone, die wieder verschwindet, sobald das Headset abgetrennt wird.

3.0 Grundeinstellungen

TRIBE verfügt über 8 Kanäle für die Kommunikation mit anderen TRIBE-Nutzern oder Nutzern von PMR446-Geräten innerhalb einer gewissen Entfernung. Für die Kommunikation untereinander müssen alle Geräte auf den gleichen Kanal eingestellt sein.

Jedem Kanal stehen 38 Unterkanäle (Untercodes) zur Verfügung, um verschiedenen Nutzergruppen Gespräche auf dem gleichen Kanal zu erlauben, ohne sich gegenseitig zu stören, und eine selektivere (fast exklusive) Kommunikation zu erlauben.
Wenn Sie einen Unterkanal eingestellt haben, können Sie nur mit anderen Nutzern kommunizieren, deren Sende-Empfangsgerät auf den gleichen Kanal und den gleichen Unterkanal eingestellt ist.
Zum Deaktivieren der CTCSS –Funktion ist der Unterkanal einfach auf Null einzustellen. In diesem Modus können Sie mit allen auf den gleichen Modus eingestellten TRIBE-Nutzern oder mit PMR446-Geräten, die nicht über die CTCSS –Funktion verfügen, kommunizieren.

Zusätzlich zu den Unterkanälen besitzt jeder Kanal auch 83 digitale

Codes.
Die Einstellung der digitalen Codes erlaubt ein saubereres Funksignal, was die Interferenzen während des Gesprächs weiter reduziert.

3.1 Einstellen des Kanals

a. TRIBE einschalten (siehe Abbildung 2.1)
b. Einmal die Taste MENÜ drücken, die Nummer des Kanals in der Mitte des Displays beginnt zu blinken.
c. Die Tasten UP oder DOWN drücken, um die gewünschte Kanalnummer anzuwählen. Es können die Kanäle 1 bis 8 und umgekehrt angewählt werden.
d. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten Kanal sofort zu speichern oder einfach einige Sekunden warten, bis die Kanalnummer aufhört zu blinken. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

ANMERKUNG: Im Standby ist TRIBE immer bereit, von anderen auf den gleichen Kanal eingestellten Geräten eingehende Gespräche zu empfangen. Wenn TRIBE ein Signal empfängt, erscheint auf dem Display die Ikone RX (Empfang).

3.2 Einstellen des Unterkanals CTCSS

a. TRIBE einschalten (siehe Abbildung 2.1)
b. Zweimal die Taste MENÜ drücken. Die Nummer des Unterkanals oben rechts beginnt zu blinken. Kontrollieren, dass neben der Nummer CTCSS angezeigt wird.
c. Die Tasten UP oder DOWN drücken, um die gewünschte Unterkanalnummer anzuwählen. Es können die Kanäle 0 bis 38 und umgekehrt angewählt werden.
d. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten Unterkanal sofort zu speichern oder einfach einige Sekunden warten, bis die Unterkanalnummer aufhört zu blinken. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

3.3 Einstellen der fortgeschrittenen digitalen Codes DCS

a. TRIBE einschalten (siehe Abbildung 2.1)
b. Dreimal die Taste MENÜ drücken. Die Nummer des digitalen

Codes oben rechts beginnt zu blinken. Kontrollieren, dass neben der Nummer DCS angezeigt wird.

c. Die Tasten UP oder DOWN drücken, um die gewünschte Nummer des digitalen Codes anzuwählen. Es können die Codes 0 bis 83 und umgekehrt angewählt werden.
d. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten digitalen Code sofort zu speichern oder einfach einige Sekunden warten, bis die Nummer des digitalen Codes aufhört zu blinken. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

3.4 Aktivierung des automatischen Kanalscans

Beim automatischen Kanalscan werden im Dauermodus alle 8 Kanäle auf Funksignale untersucht.
Die Suche kann auch an allen 38 CTCSS –Codes und allen 83 DCS-Codes durchgeführt werden.
ANMERKUNGEN: Der automatische Kanalscan kann nur durchgeführt werden, wenn TRIBE an sein Bluetooth®-Audiogerät angeschlossen ist.
Wenn kein Headset angeschlossen ist, wird der Scanvorgang bei Drücken von MENÜ nicht unterbrochen. Zum Unterbrechen der Suche muss ein Audio-Gerät angeschlossen oder TRIBE ausgeschaltet werden.

3.5 Automatischer Kanalscan

a. Die Taste MENÜ viermal drücken. Die Ikone SCAN wird auf der linken Displayseite angezeigt.
b. Die Taste UP oder DOWN drücken, um den Scanvorgang der 8 Kanäle zu starten. Sobald ein aktives Signal auf einem Kanal gefunden wird, wird der Scanvorgang einige Sekunden auf dem Kanal angehalten.
   Der Kanal wird nur abgefangen, wenn eine Funkübertragung zwischen mindestens zwei PMR446 läuft.
c. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten Kanal sofort zu speichern. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

3.6 Automatischer Scan der CTCSS-Codes

a. Die Taste MENÜ fünfmal drücken. Die Ikone CTCSS blinkt auf dem Display.
b. Die Taste UP oder DOWN drücken, um den Scanvorgang der 38

CTCSS-Codes zu starten. Sobald ein aktives Funksignal auf einem Code gefunden wird, wird der Scanvorgang auf dem aktiven Code angehalten.

c. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten Kanal sofort zu speichern. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

3.7 Automatischer Scan der digitalen DCS-Codes

a. Die Taste MENÜ sechsmal drücken. Die Ikone DCS blinkt auf dem Display.

b. Die Taste UP oder DOWN drücken, um den Scanvorgang der 83 digitalen DCS-Codes zu starten. Sobald ein aktives Funksignal auf einem digitalen Code gefunden wird, wird der Scanvorgang auf dem aktiven Code angehalten.

c. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten digitalen Code sofort zu speichern. Die neue Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.

4.0 Vox-Modus

TRIBE verfügt nicht über die Aktivierung mittels PTT-Taste (push to talk), sondern über eine Stimmaktivierung. Daher reicht es zum Kommunizieren mit der eventuellen Gruppe aus, mit dem Sprechen zu beginnen, die Funkübertragung zu den anderen Nutzern startet automatisch.

Nachdem Sie aufhören zu sprechen, überträgt TRIBE noch zwei Sekunden lang weiter und die anderen Nutzer hören einen Signalton (doppeltes Beep). Danach können Sie beginnen, mit einem anderen Nutzer zu sprechen.

Während der Funkübertragung erscheint auf dem Display die Ikone TX (Übertragung), die nach Beenden der Übertragung wieder verschwindet.

Der Vox-Modus kann auf drei Empfindlichkeitsstufen eingestellt werden: Diese Konfiguration erfolgt in Abhängigkeit von den Umgebungsgeräuschen und/oder dem Einsatzgebiet.

ANMERKUNGEN: Sie können nur mit anderen Nutzern kommunizieren, die den gleichen Kanal eingestellt haben.

Es ist zu beachten, dass die Stimmaktivierung nicht unmittelbar erfolgen kann; daher könnte/n der/die Gesprächspartner einige Silben des ersten ausgesprochenen Wortes eventuell nicht hören.

Deshalb sollte man sich daran gewöhnen, vor einem jeglichen Satz seinen eigenen Namen oder den Namen des Gesprächspartners oder ein anderes vereinbartes Wort zu sagen.

4.1 Empfindlichkeitseinstellung Vox

a. Die Taste MENÜ siebenmal drücken. Die Ikone Vox wird auf dem Display angezeigt und OF blinkt.
b. Die Taste UP oder DOWN drücken, um die Empfindlichkeitsstufe der Vox-Funktion einzustellen.
   Die Empfindlichkeit der Stimmaktivierung kann auf drei Stufen eingestellt werden: L1, L2 und L3.
   Auf der höchsten Stufe reagiert TRIBE auf das geringste Geräusch (einschließlich Hintergrundgeräusche).
   Auf der niedrigsten Stufe reagiert TRIBE nur auf laute Geräusche.
c. Die Taste MENÜ einmal drücken, um die Einstellung zu speichern und auf den Standby-Modus zurückzukehren.

4.2 Einstellung des Energiesparmodus

Zum Erhöhen der Autonomie des Akkus kann TRIBE auf den Energiesparmodus „LO“ eingestellt werden.
Im Modus „LO“ kann TRIBE eine Entfernung von ungefähr 4 km bei einer Energieersparnis von zirka 30% erreichen.
Im Modus „HI“ nutzt TRIBE die Höchstleistung und kann eine Entfernung bis zu zirka 12 km erreichen.

a. Die Taste MENÜ achtmal drücken. Die Ikone HI oder LO blinkt auf dem Display.
b. Die Taste UP oder DOWN drücken, um die Funktion HI (bis 12 km) oder KI (bis 4 km) anzuwählen.
c. Die Taste MENÜ einmal drücken, um die Einstellung zu speichern und auf den Standby-Modus zurückzukehren.

4.3 Lautstärkenregelung

Die Lautstärkenregelung erfolgt mittels der Lautstärketasten des verwendeten Bluetooth®-Audiogeräts. Zum Einstellen der Lautstärkenstufe die Lautstärketaste + oder – wiederholt drücken.
Bei Gebrauch eines an TRIBE angeschlossenen Headsets mit Schnur (Optional) erfolgt die Lautstärkenregelung mit den Tasten UP oder DOWN des TRIBE.

4.4 Tastensperrfunktion

Um zu vermeiden, dass die TRIBE-Tasten versehentlich gedrückt werden, kann die Tastensperrfunktion genutzt werden.

a. Sperren der Tasten: Die Taste DOWN drei Sekunden lang drücken, die Ikone „Schlüssel“ wird auf dem Display angezeigt und weist darauf hin, dass die Tastensperre aktiv ist.
b. Entsperren der Tasten: Die Taste DOWN erneut drei Sekunden lang drücken, die Ikone „Schlüssel“ wird vom Display gelöscht.

5.0 SCHNELLANLEITUNG

Anleitung für den schnellen Gebrauch des TRIBE

a. Sicherstellen, dass die Akkus des TRIBE und des Bluetooth®-Headsets geladen sind.
b. Das Bluetooth®-Headset auf den Pairing-Modus einstellen.
c. Die Tasten MENÜ und UP des TRIBE gleichzeitig kurz drücken und kontrollieren, dass die obere LED in Blau zu blinken beginnt.
d. Die Taste MENÜ des TRIBE einmal drücken; die Led beginnt schnell zu blinken und zeigt damit den Suchmodus an.
e. Nach einigen Sekunden verbindet sich TRIBE automatisch mit dem Headset und die Led schaltet sich aus.
f. Den Vorgang mit den anderen TRIBE und den Bluetooth®-Headsets wiederholen, die in der gleichen Gruppe verwendet werden sollen.
g. An jedem TRIBE den vorzugsweise zu verwendenden Kanal einstellen.
h. Einmal die Taste MENÜ drücken, die Nummer des Kanals in der Mitte des Displays beginnt zu blinken.
i. Die Tasten UP oder DOWN drücken, um die gewünschte Kanalnummer anzuwählen. Es können die Kanäle 1 bis 8 und umgekehrt angewählt werden.
j. Einmal die Taste MENÜ drücken, um den angewählten Kanal sofort zu speichern. Die Nummer wird automatisch gespeichert und TRIBE kehrt in den Standby-Modus zurück.
k. Den Vorgang mit den anderen TRIBE wiederholen, die in der gleichen Nutzergruppe verwendet werden sollen.

Jetzt besteht die Möglichkeit in Half Duplex (die Verbindung erfolgt im nicht gleichzeitigen bidirektionalen Modus) mit anderen Nutzern zu kommunizieren, die die gleichen Einstellungen verwenden.

Zum Starten der Kommunikation reicht es aus, mit dem Sprechen zu beginnen.
Um verschiedenen Nutzergruppen Gespräche auf dem gleichen Kanal zu erlauben, ohne sich gegenseitig zu stören, und eine selektivere Kommunikation zu erlauben, stellen Sie bitte wie unter Punkt 3.0 beschrieben auch einen Unterkanal ein.
Wenn Sie einen Unterkanal eingestellt haben, können Sie nur mit anderen Nutzern kommunizieren, deren Sende-Empfangsgerät auf den gleichen Kanal und den gleichen Unterkanal eingestellt ist.

6.0 Wichtige Hinweise und Allgemeine Warnhinweise

6.1 Blockierung der Geräte

Bei starken Funkstörungen durch Sender, Hochspannungsmäste und Funksignale verschiedener Art könnten die Funk-/Bluetooth®-Kommunikation gestört werden und/oder die Geräte blockieren.
Zur Wiederherstellung des Betriebs den diesen Störungsquellen ausgesetzten Bereich verlassen und die Geräte aus- und wieder einschalten.
Das Sende-Empfangsgerät nicht zerlegen oder versuchen es selbst zu reparieren, denn das Gerät besteht aus mechanischen und elektronischen Präzisionsteilen, für deren Reparatur Erfahrung, Kompetenz und geeignete Werkzeuge erforderlich sind.
Das Öffnen des Funk- und Empfangsgerät durch nicht autorisiertes Personal führt umgehend zum Verfall der Garantie.

6.2 Reichweite

TRIBE hat unter optimalen Bedingungen eine Reichweite von bis zu 12 km.
Normalerweise liegt die Reichweite in Stadtgebieten mit starkem Straßenverkehr und hoher Gebäudedichte zwischen 1 und 2 km, in Randgebieten mit wenigen Gebäuden und Bäumen zwischen 2 und 6 km und in ebenen Gebieten ohne jegliche Hindernisse kann die Reichweite bis 12 km betragen.
Die Reichweite kann geringer sein, wenn der Akku nicht komplett geladen ist oder wenn andere Sende-Empfangsgerättypen verwendet werden.
Die Witterungsbedingungen können die Sende-Empfangsqualität

und die Reichweite negativ beeinflussen.

6.3 Vorsichtsmaßnahmen für die Funkfrequenzen

Zur Gewährleistung optimaler Funkleistungen und um sicherzustellen, dass die Aussetzung elektromagnetischer Felder innerhalb der zulässigen Grenzwerte liegt, sind folgende Hinweise immer zu beachten:
Beim Gebrauch eines portablen Sende-Empfangsgeräts sollte dieses möglichst senkrecht und mindestens 2,5 cm von Ihrem Kopf und Körper entfernt gehalten werden. Die optimale Position beim Gebrauch auf dem Motorrad ist in einer am Lenker oder an Tank befestigten Schutztasche.

6.4 Elektromagnetische Verträglichkeit

Jedes elektronische Gerät ist empfindlich gegenüber elektromagnetischen Interferenzen (EMI), wenn es nicht angemessen abgeschirmt und entwickelt wurde oder nicht für die elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert ist.
Zum Vermeiden elektromagnetischer Interferenzen und/oder von Verträglichkeitsproblemen sollten Sie Ihr Sende-Empfangsgerät an allen Orten ausschalten, an denen Schilder oder Anzeigen Sie dazu auffordern, wie zum Beispiel in Krankenhäusern und/oder Pflegeheimen und Risikobereichen.
Wenn Sie dazu aufgefordert werden, sollten Sie das Gerät auch in Flugzeugen ausschalten. Jeder Gebrauch des Geräts muss unter Einhaltung der Flugvorschriften erfolgen.

6.5 Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

Verwenden Sie keine Sende-Empfangsgeräte mit beschädigter Antenne, da es bei einem Kontakt mit der Haut zu leichten oberflächlichen Verbrennungen kommen kann.
Lassen Sie ein Gerät mit beschädigter Antenne durch den Vertragshändler an ein zugelassenes Kundendienstzentrum einsenden.

Akku

Das Akkupaket nicht an Orten mit hoher Explosionsgefahr auswechseln/entfernen.
Verwenden Sie nur Akkupakete des mit TRIBE mitgelieferten Typs (Akku-Modell Cellularline BSI3650).
Alle Akkus oder Akkupakete können zu Personen- und/oder

Sachschäden wie Verbrennungen führen, wenn die Pole miteinander durch leitfähige metallene Gegenstände wie Schmuck, Schlüssel, Geldstücke usw. in Kontakt geraten.
Metallene Materialien können einen Kurzschluss verursachen und sehr heiß werden, wodurch das Akku Feuer fangen könnte.
Geladene Akkus sind mit Vorsicht zu behandeln, insbesondere wenn sie in der Tasche getragen oder anderen Behältern untergebracht werden, wo sie mit metallenen Gegenständen in Kontakt geraten können.
Der Gebrauch von anderen als den vom Vertreiber empfohlenen Ersatzteilen kann die Zertifizierung des Geräts verändern.
Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile.
Nach Ablauf ihrer Lebensdauer sind die Akkus gemäß den geltenden Gesetzen sicher und umweltfreundlich zu entsorgen.
Den Akku nicht ins Feuer werfen und nicht öffnen.
Elektronischer Müll darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Dieses Gerät ist den zugelassenen örtlichen Sammelstellen für eine sichere Entsorgung zu übergeben.

Fahrzeuge mit Airbag
Positionieren Sie Ihren TRIBE nicht über einem Airbag oder an der Airbagöffnung.
Ein an der Airbagöffnung angebrachter Gegenstand kann bei der Airbagauslösung mit großer Kraft in Richtung Fahrzeuginsassen geschleudert werden und diese verletzen.

Potentiell explosive Umgebungen
Schalten Sie Ihren TRIBE aus, wenn Sie sich in einer potentiell explosiven Umgebung wie eine Tankstelle oder ähnliche Orte aufhalten, denn an diesen Orten können Funken Explosionen und Feuer verursachen.
Wechseln Sie die Akkus nicht in potentiell explosiver Umgebung.

Explosive Umgebung
Zum Vermeiden von Interferenzen mit den explosionsgefährdeten Arbeiten sollten Sie das Gerät in der Nähe von Fernsteuerungen der Explosionsarbeiten oder in Explosionsumgebungen oder allen mit dem Hinweis „Funkgeräte ausschalten" gekennzeichneten Bereichen ausschalten. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und -anleitungen.
ANMERKUNG: Die potentiell explosiven Bereiche sind oft, aber

nicht immer deutlich gekennzeichnet. Zu solchen Bereichen zählen Tankstellen, unter Deck liegende Räume auf Schiffen, Kraftstofflager und –leitungen, Lager für chemische Materialien, Bereiche, in denen die Luft chemische Partikel oder Stoffe wie Getreidestaub, feinen Staub oder Metallstaub enthält sowie alle anderen Bereiche, in denen man normalerweise aufgefordert wird, den Fahrzeugmotor abzustellen.

Vorsichtsmaßnahmen
Zum Reduzieren der Verletzungsgefahr beim Gebrauch des Akkuladegeräts verwenden Sie bitte nur Akkupakete des gleichen Typs des Original-Akkus; andere Akkupakete könnten explodieren und Verletzungen verursachen.
Das Akkuladegerät nicht Regen oder Schnee aussetzen.
Verwenden Sie das Akkuladegerät nicht, wenn es starken Stößen ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
Zerlegen Sie das Akkuladegerät nicht. Wenn es falsch zusammengebaut wird, besteht Stromschlag- oder Feuergefahr.
Verändern Sie auf keinen Fall das mit dem Akkuladegerät gelieferte Netzkabel. Wenn der Stecker nicht für die jeweilige Steckdose geeignet ist, verwenden Sie einen zugelassenen Adapter oder installieren Sie eine geeignete Steckdose. Beim Trennen des Akkuladegeräts von der Steckdose sollten Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen, damit Kabel und Steckdose nicht beschädigt werden.
Trennen Sie das Akkuladegerät vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten von der Steckdose, um Stromschlaggefahr zu vermeiden. Der Gebrauch von Nichtoriginalzubehör kann zu Feuer, Stromschlag und Verletzungen führen.
Halten Sie TRIBE beim Gebrauch mindestens 5 cm vom Gesicht entfernt, um die Funkfrequenzaussetzung zu vermindern.
Bewahren Sie TRIBE für Kinder unzugänglich auf.

interphone



ISTRTRIBE - 05/11

COMPATIBILITY
AND QUALITY
GUARANTEED BY
CELLULAR ITALIA S.p.A.
www.cellularline.com/quality



Distributed by

CELLULAR ITALIA S.p.A.
Via Lambrakis, 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
tel. +39 0522 33 40 02 - fax Italia +39 0522 33 40 01
fax export dept. +39 0522 33 45 01

www.cellularline.com
www.interphone.cellularline.com
www.interphonef4.it

